

۱. معنی عبارت زیر در کدام گزینه به صورت درست آمده است؟  
«جَدَى مَا طَلَبَ مِنَّا مُسَاعَدَةً وَ جَدَّتِي تَطْلُبُ الْمُسَاعَدَةَ»

- (۱) پدربزرگم از من کمک خواست و مادربزرگم کمک نخواست.
- (۲) پدربزرگم از ما کمکی نخواست و مادربزرگم کمک می‌خواهد.
- (۳) مادربزرگم از ما کمکی نخواست و پدربزرگم کمک می‌خواهد.
- (۴) پدربزرگم از ما کمکی می‌خواهد و مادربزرگم هم از ما کمک می‌خواهد.

۲. در عبارت‌های زیر کدام عبارت به صورت درست ترجمه شده است؟

- (۱) الْأُمُّ تَسْأَلُهُ: لماذا رَجَعْتَ؟ مادر از او پرسید: چرا برگشتی؟
- (۲) أَتَقْدِرُ عَلَى الْعُبُورِ أَمْ لَا؟ آیا می‌توانی عبور کنی یا نمی‌توانی؟
- (۳) مَا أَجَابَ الْفَرَسُ الصَّغِيرُ عَنْ سَوَالِهَا: اسب کوچک به سؤالش جواب نداد.
- (۴) ماذا أفعلُ يا الهی؟ ای خدای من چه کار کردم؟

۳. در کدام گزینه هر دو فعل درست ترجمه شده‌اند؟

- (۱) تَفْهَمِينَ: می‌فهمی / تَفْرَحُ: شاد می‌شد
- (۲) أَرْقَعُ: بالا می‌برم / يخافُ: می‌ترسی
- (۳) يَحْمِلُ: بر می‌دارد / تَشْرَحُ: شرح می‌دهد
- (۴) يُشَاهِدُ: می‌دید / تقولُ: می‌گویند

۴. پاسخ مناسب برای سؤال «ماذا طَلَبْتُ أُمَّ الْفَرَسِ مِنْ وِلْدَانِهَا؟» در کدام گزینه آمده است؟

- (۱) طَلَبْتُ مِنْهَا حَمْلَ الْحَقِيبَةِ.
- (۲) طَلَبْتُ مِنْهُ حَمْلَ الْحَقِيبَةِ.
- (۳) أَطْلُبُ مِنْهُ حَمْلَ الْحَقِيبَةِ.
- (۴) طَلَبْتُ مِنْكَ حَمْلَ الْحَقِيبَةِ.

۵. در کدام جمله فعل به صورت درست آمده است؟

- (۱) أَخَذْتُ صَدِيقِي يَغْمَلُ فِي الْمُخْتَبِرِ.
- (۲) أَخُ صَدِيقِي تَعْمَلُ فِي الْمَكْتَبَةِ.
- (۳) الْبَيْتُ تَلْعَبُ وَالذَّهَاءُ تَفْرَحُ.
- (۴) أُخْتِي تَفْرَحُ وَالذَّهَاءُ يَضْحَكُ.

۶. کدام گزینه پاسخ مناسبی برای سؤال زیر می‌باشد؟

هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي؟

- (۱) نَعَمْ أَعْرِفُهَا.
- (۲) نَعَمْ أَعْرِفُهُ.
- (۳) نَعَمْ أَعْرِفُنَا.
- (۴) نَعَمْ أَعْرِفُكَ.

۷. کدام گزینه جای خالی جمله‌ی زیر را کامل می‌کند؟

«هَلْ أَنْتِ تَفْتَحِينَ الْبَابَ أَمْ أُخْتِ.....؟»

- (۱) كَ
- (۲) كِ
- (۳) هَا
- (۴) هُ

۸. مضارع فعل‌های «طَرَقْتُ ، طَرَقْتُ ، طَرَقَ» به ترتیب در کدام گزینه به درستی آمده است؟

- (۱) يَطْرُقُ ، أَطْرُقُ ، تَطْرُقُ
- (۲) تَطْرُقِينَ ، أَطْرُقُ ، يَطْرُقُ
- (۳) تَطْرُقُ ، أَطْرُقُ ، يَطْرُقُ
- (۴) تَطْرُقُ ، أَطْرُقُ ، تَطْرُقُ

۹. کدام فعل داخل پرانتز برای جای خالی مناسب است؟

- (۱) هَلْ ..... وَحَدَّكَ يَا أُخْتِي؟ (يَرْجِعُ)
- (۲) أَنَا ..... إِلَى بِلَادِي قَبْلَ أُسْبُوعَيْنِ. (سَارِعُ)
- (۳) نَحْنُ ..... إِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ أُسْبُوعَيْنِ. (سَنَدُّهُبُ)
- (۴) يَا أُخْتِي هَلْ ..... مِنَ الْمَدْرَسَةِ قَبْلَ سَاعَةٍ؟ (رَجَعْتُ)

۱۰. در کدام گزینه هر دو واژه درست ترجمه شده است؟

- (۱) رُجُوع: برگشتن / يَأْكُلُ: می‌خورد
- (۲) خَطَايَا: خطاها / مَمْلُوءٌ: پر
- (۳) مُوَضَّفٌ: کارمند / تَطْرُقُ: کوبیدی
- (۴) تَسْأَلِينَ: می‌پرسد / بَسْهُولَةٌ: به آسانی

۱۱. در کدام گزینه فعل بیش تری وجود دارد؟

- (۱) يَفْهَمُ الْفَرَسُ الصَّغِيرَ كَلَامَ أُمِّهِ وَ يَذْهَبُ إِلَى الْبَحْرِ.  
 (۲) قَالَ الْبَقْرَةُ: أَنَا أَصْدُقُ وَ أَنْتَ تَكْذِبُ.  
 (۳) الْفَرَسُ الصَّغِيرَ يَرْجِعُ وَ يَفْرَحُ لِلتَّجْرِبَةِ الْجَدِيدَةِ.  
 (۴) نَحْنُ نَعِيشُ مَعَ الْإِنْسَانِ وَ نَحْدُمُهُ.

۱۲. معادل «ضمير هو» در کدام گزینه آمده است؟

- (۱) ذَلِكَ الرَّجُلِ. (۲) تِلْكَ الْمَرْأَةَ. (۳) يَا مُحَمَّدُ. (۴) أَيُّهَا الْمَعْلَمَةُ.

۱۳. در کدام گزینه فعل «سوم شخص مفرد» وجود ندارد؟

- (۱) الْعَاقِلُ يَنْظُرُ إِلَى الْيَسَارِ وَ الْيَمِينِ.  
 (۲) نَحْنُ ذَهَبْنَا إِلَى الْبُسْتَانِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ.  
 (۳) جَدِّي مَا طَلَبَ الْمَسَاعِدَةَ وَ جَدَّتِي تَطْلُبُ الْمَسَاعِدَةَ.  
 (۴) هَذَا الرَّجُلُ يَغْسِلُ فُيُورَ الشُّهَدَاءِ.

۱۴. در کدام گزینه همه‌ی فعل‌ها به درستی ترجمه شده است؟

- (۱) سَيَسَأَلُ: خواهد پرسید / فَهَمَّتْ: فهمیدم / طَرَقَتْ: کوبیدی  
 (۲) تَطْرُقُ: می کوبی / نَشْرَبُ: می نوشم / شَرَبْنَا: نوشیدیم  
 (۳) نَفْتَحُ: باز می کنیم / سَأَفْهَمُ: خواهم فهمید / مَا قَدَرْتُ: نتوانستی  
 (۴) شَرِبْتُ: نوشیدی / مَا قَدَرْتُ: نمی توانم / سَأَفْتَحُ: باز خواهم کرد

۱۵. ترجمه‌ی کدام یک از انواع فعل‌های زیر نادرست است؟

- (۱) سَنَقْرَأُ: خواهم خواند (۲) مَا صَنَعْتَ: نساختی (۳) أَحَبُّ: دوست داشت (۴) تَكْذِبِينَ: دروغ می گویی

۱۶. کدام فعل، سؤال مقابل را کامل می کند؟ «يا طالِبَةُ! هَلْ ..... أَخْتِكِ عَلَى الْكُرْسِيِّ؟»

- (۱) تَجْلِسُ (۲) تَجْلِسِينَ (۳) يَجْلِسُ (۴) نَجْلِسُ

۱۷. ترجمه‌ی کدام جمله درست است؟

- (۱) بَعْدَمَا يَسْمَعُ لِي وَالِدِي وَ تَقْبَلُ وَالِدَتِي: بعد از اینکه پدرم اجازه دهد و مادرم قبول کند.  
 (۲) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ، قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ: سخن مانند دارو است، کمش سودمند و زیادش زیان آور است.  
 (۳) نَحْنُ نَعِيشُ مَعَ ابْنِ آدَمَ وَ نَحْدُمُهُ كَثِيرًا: ما با آدمی زاد زندگی می کنیم و به او بسیار خدمت می کنیم.  
 (۴) أُخْتِي طَبَخَتْ طَعَامًا لَذِيذًا وَ نَحْنُ سَنَأْكُلُهُ: خواهرم غذایی خوشمزه پخت و ما آن را خوردیم.

۱۸. در کدام یک از جمله‌ها، فعل وجود دارد؟

- (۱) الْمُدْرَسُ يَقُولُ لِي: هَلْ أَنْتَ مَسْرُورٌ؟  
 (۲) الْفَرَسُ وَ الْبَقْرَةُ صَادِقَانِ فِي كَلَامِهِمَا.  
 (۳) نَحْنُ وَاقِفُونَ أَمَامَ عَرْفَةِ الْمُدِيرِ.  
 (۴) طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةُ عَلِيٍّ كُلِّ الْمُسْلِمِينَ.  
 ۱۹. کدام گزینه مناسب جاهای خالی جمله مقابل است؟ «..... أَمْنَا الْقُرْآنَ، هَلْ ..... صَوْتَهَا يَا أُخِي؟»  
 (۱) تَقْرَأِينَ - تَسْمَعُ (۲) تَقْرَأُ - تَسْمَعُ (۳) قَرَأْنَا - نَسْمَعُ (۴) تَقْرَأُ - تَسْمَعِينَ

۲۰. کدام گزینه پاسخ مناسبی برای سؤال داده شده است؟ «أ تَقْبَلُ كَلَامَ أُخْتِكَ حَوْلَ هَذَا الْمَوْضُوعِ؟»

- (۱) نَعَمْ، أَقْبَلُ كَلَامَهُ بِكُلِّ سُرُورٍ.  
 (۲) لَا، أَنَا مَا قَبِلْتُهَا.  
 (۳) نَعَمْ، تَقْبَلُ كَلَامِي بِسَهُولَةٍ.  
 (۴) نَعَمْ، بِالتَّأَكِيدِ، أَقْبَلُ كَلَامَهَا.

۲۱. مفهوم کدام گزینه با بیت داده شده ارتباط دارد؟

بزرگی سراسر به گفتار نیست دو صد گفته چون نیم کردار نیست

- (۱) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ، قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ.  
 (۲) لَا خَيْرَ فِي قَوْلٍ إِلَّا مَعَ الْفِعْلِ.  
 (۳) السُّكُوتُ ذَهَبٌ وَ الْكَلَامُ فِصَّةٌ.  
 (۴) غَايَةُ الْعَقْلِ الْإِعْتِرَافُ بِالْجَهْلِ.

۱. گزینه ۲ جدی: پدر بزرگم / ما طَلَبَ: نخواست / مِنَّا: از ما / مُسَاعَدَةً: کمکی / جَدَّتِي: مادربزرگم / تَطَلَّبُ: می خواهد / المسَاعَدَةُ: کمک
۲. گزینه ۳ ما أجبَابَ: جواب نداد / الفرس الصَّغِير: اسب کوچک / عَن سؤَالهَا: به سؤَالش در گزینه‌ی ۱: «تَسْأَلُ» فعل مضارع است «مادر از او می پرسد.»
- در گزینه‌ی ۲: ترجمه‌ی «نمی توانی» در جمله نیامده است؟ آیا می توانی عبور کنی یا نه؟
- در گزینه‌ی ۴: «أَفْعَلُ» فعل مضارع است. ای خدای من چه کار کنم؟
۳. گزینه ۳ در گزینه‌ی ۳ ترجمه‌ی هر دو گزینه درست است.
- در گزینه‌ی ۱: تَفْرَحُ (او یک زن شاد می شود). (تو یک مرد شاد می شوی.)
- در گزینه‌ی ۲: يَخَافُ: (او یک مرد می ترسد.)
- در گزینه‌ی ۴: يُشَاهِدُ: (او یک مرد می بیند.)
۴. گزینه ۲ مادر اسب از فرزندش چه طلب کرد؟
- بعد از کلمه‌ی «مِن» ضمیر متصل به «وَلَد» که مفرد مذکر است بر می گردد و «ه» درست است «مِنْهُ». برای پاسخ به سؤالات عربی اگر فعل «سوم شخص مفرد» باشد در جواب هم باید فعل «سوم شخص مفرد» بیاید.
- در گزینه‌ی ۱ «منها» نادرست است.
- در گزینه‌ی ۳ «أَطْلُبُ» نادرست است.
- در گزینه‌ی ۴ «منك» نادرست است.
۵. گزینه ۴ اُخْتِي: مفرد مؤنث و تَفْرَحُ: مفرد مؤنث
- والد: مفرد مذکر و يَضْحَكُ مفرد مذکر که درست هستند.
- در گزینه‌ی ۱: اُخْتُ صَدِيقِي مفرد مؤنث اما يَعْمَلُ مفرد مذکر است.
- در گزینه‌ی ۲: أُخٌ صَدِيقِي مفرد مذکر اما تَعْمَلُ مفرد مؤنث است.
- در گزینه‌ی ۳: وَالِدُهَا: مفرد مذکر اما تَفْرَحُ مفرد مؤنث است.
۶. گزینه ۲ آیا دوستم را می شناسی؟ بله او را می شناسم.
- صَدِيقِي: مفرد مذکر است و ضمیری که به آن برمی گردد باید مفرد مذکر باشد.
- أَعْرِفُ + هُ ← او را می شناسم.
۷. گزینه ۱ ضمیر متصل که به اُخْت برمی گردد باید به ضمیر «أَنْتِ» ارتباط داشته باشد.
- آیا تو در را باز می کنی یا خواهرت؟
۸. گزینه ۳ طَرَقْتُ: او یک زن کوپید ← تَطْرُقُ: او یک زن می کوپد.
- طَرَقْتُ: من کوپیدم ← أَطْرُقُ: من می کوپم.
- طَرَقُ: او یک مرد کوپید ← يَطْرُقُ: او یک مرد می کوپد.
۹. گزینه ۳ ما دو هفته بعد به مدرسه خواهیم رفت.
- گزینه‌ی ۱: با توجه به یا اُخِي و ضمیر «ك» باید فعل «دوم شخص مفرد» باشد «تَرْجِعُ» ← آیا به تنهایی برمی گردی ای برادرم؟
- گزینه‌ی ۲: قَبْلُ اسبوعين: دو هفته قبل فعل باید ماضی باشد «رَجَعْتُ» من دو هفته قبل به کشورم برگشتم.
- گزینه‌ی ۴: یا اُخْتِي «مؤنث» است و فعل «رَجَعْتُ» درست است. ای خواهرم آیا یک ساعت قبل از مدرسه برگشتی؟
۱۰. گزینه ۲ گزینه‌ی ۱: بِأَكْلٍ: می خورد گزینه‌ی ۳: تَطْرُقُ: می کوپد گزینه‌ی ۴: تَسْأَلِيْن: می پرسد
۱۱. گزینه ۲ در گزینه‌ی ۲: قَالَ: گفت (فعل ماضی) / أَصْدَقُ: راست می گویم (فعل مضارع) و تَكْذَبُ: دروغ می گوئی (فعل مضارع) سه فعل وجود دارد ولی در سایر گزینه‌ها دو فعل وجود دارد.
- ۱- يَفْهَمُ: می فهمد و يَذْهَبُ: می رود (هر دو فعل مضارع)
- ۳- يَرْجِعُ: برمی گردد و يَفْرَحُ: شاد می شود (هر دو فعل مضارع)
- ۴- نَعِيشُ: زندگی می کنیم و نَخْدِمُ: خدمت می کنیم (هر دو فعل مضارع)
۱۲. گزینه ۱ ذَلِك الرِّجُلُ: آن مرد معادل هُوَ (او یک مرد) است.
- گزینه‌ی ۲: تَلِك المَرأة: معادل هِيَ می باشد.
- گزینه‌ی ۳: يَا مُحَمَّد: معادل أَنْت می باشد.
- گزینه‌ی ۴: اَيْتُهَا المَعْلَمَة: معادل أَنْت می باشد.
۱۳. گزینه ۲ در گزینه‌ی ۲: فعل «دَهَبْنَا» اول شخص جمع می باشد. «رفتیم»

- در گزینه‌ی ۱: «يُنْظَرُ» او نگاه می‌کند (سوم شخص مفرد)  
 در گزینه‌ی ۳: «ما طَلَبَ» او نخواست و «تَطَلَّبَ» او می‌خواهد سوم شخص مفرد  
 در گزینه‌ی ۴: «يُعْطَى» او می‌شوید (سوم شخص مفرد)  
 ۱۴. گزینه ۳ در گزینه‌ی ۱: طَرَقْتُ: کوبید  
 در گزینه‌ی ۲: نَشَرَبُ: می‌نوشیم  
 در گزینه‌ی ۴: ما قَدَرْتُ: نتوانستم  
 ۱۵. گزینه ۱ سَنَقَرَأُ: ما خواهیم خواند (مستقبل)  
 ۱۶. گزینه ۱ ترجمه جمله: «ای دانش‌آموز! آیا خواهرت روی صندلی .....؟»  
 باتوجه به ترجمه جمله و اینکه انجام‌دهنده فعل «طالبت» نیست؛ بلکه «أخت» انجام‌دهنده فعل است، گزینه ۱ پاسخ درست است.  
 ترجمه گزینه‌ها:  
 گزینه ۱: می‌نشیند (مؤنث) / گزینه ۲: می‌نشیند (مذکر) / گزینه ۳: می‌نشیند (مذکر) / گزینه ۴: می‌نشینیم.  
 ۱۷. گزینه ۳ در گزینه ۱ کلمه «لی» به معنی «به من» ترجمه نشده است.  
 در گزینه ۲ کلمه «يُنْفَعُ» و کلمه «قَاتِلٌ» غلط ترجمه شده است. يَنْفَعُ: سود می‌رساند / قَاتِلٌ: کشته  
 در گزینه ۴ کلمه «سَنَأْكُلُهُ» غلط ترجمه شده است و ترجمه آن، از آن خواهیم خورد می‌باشد.  
 ۱۸. گزینه ۱ فقط در گزینه ۱ فعل «يَقُولُ» وجود دارد.  
 در گزینه ۲ «صادقان» اسم است.  
 در گزینه ۳ «واقفون» اسم است.  
 در گزینه ۴ «طَلَبَ» اسم است.  
 ۱۹. گزینه ۲ ترجمه صورت سؤال: «مادر ما قرآن می‌خواند، آیا صدایش را می‌شنوی ای برادرم؟» أم: مفرد مؤنث است و فعل «تَقْرَأُ» هم مفرد مؤنث است و «أخي» مفرد مذکر است و فعل «تَسْمَعُ» هم مفرد مذکر است. بنابراین فقط گزینه ۲ درست می‌باشد.  
 ترجمه گزینه‌ها:  
 (۱) می‌خوانی - می‌شنوی (۲) می‌خواند - می‌شنوی (۳) خواندیم - می‌شنویم (۴) می‌خواند - می‌شنوی  
 ۲۰. گزینه ۴ ترجمه صورت سؤال: «آیا سخن خواهرت را درباره این موضوع می‌پذیری (می‌پذیرد)؟»  
 (۱) بله، سخنش را با کمال میل می‌پذیرم. (عدم مطابقت ضمیر «ه» با «أخت»)  
 (۲) نه، من آن را نپذیرم. (عدم مطابقت ضمیر «ها» با «کلام»)  
 (۳) بله، سخن مرا به آسانی می‌پذیرد.  
 (۴) بله، البته، سخنش را می‌پذیرم.  
 ۲۱. گزینه ۲ ترجمه گزینه‌ها:  
 (۱) سخن مانند دارو است، کمش سود می‌رساند و زیادش کشنده است.  
 (۲) هیچ خیری در سخن نیست مگر همراه با کار باشد.  
 (۳) سکوت طلاست و سخن نقره است.  
 (۴) نهایت عقل، اعتراف کردن به نادانی است.

پاسخنامه کلیدی آزمون با کد: ۴۷۷۳۶۵

۴ -۵	۲ -۴	۳ -۳	۳ -۲	۲ -۱
۲ -۱۰	۳ -۹	۳ -۸	۱ -۷	۲ -۶
۱ -۱۵	۳ -۱۴	۲ -۱۳	۱ -۱۲	۲ -۱۱
۴ -۲۰	۲ -۱۹	۱ -۱۸	۳ -۱۷	۱ -۱۶
				۲ -۲۱